



EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYETEM, BÖLCSÉSZETTUDOMÁNYI KAR

FORDÍTÓ- ÉS TOLMÁCSKÉPZŐ KÖZPONT

HUNGARY-1145.BUDAPEST AMERIKAI U: 96. TEL/FAX 00 36 1 2512 537

Meghívó

**“A magyar fordítók és
tolmácsok napja”**

rendezvényeire

2001. MÁRCIUS 22-23.

Meghívó
“A magyar fordítók és tolmácsok napja”
rendezvényeire

ELSŐ NAP

FORDÍTÁSTUDOMÁNY'2001 **TUDOMÁNYOS KONFERENCIA ÉS** **ÖREGDIÁK TALÁLKOZÓ**

Időpont: 2001. március 22. csütörtök
Helyszín: ELTE BTK FTK, félemeleti Színházterem
Budapest, 1145 Amerikai út 96. (bejárat: a Kolumbusz utca 87. felől)

DÉLELŐTTI PLENÁRIS ÜLÉS - A MEMÓRIA SZEREPE A TOLMÁCSOLÁSBAN

- 10.00 – 10.15. Megnyitó: Klinghammer István, az ELTE rektora
10.15 - 10.30 Bevezető: Klaudy Kinga, az FTK vezetője
10.30 - 11-30 Pléh Csaba-Németh Dezső: Nyelvfeldolgozás és munkaemlékezet
11.30 – 12.30 Hozzászólások, vita - a vitát vezeti: G. Láng Zsuzsa és Boronkay Roe Zsuzsa (aki a memória témakörben 5 perces hozzászólásra vállalkozik, jelentkezzen G. Láng Zsuzsánál: zsuzsalang@hotmail.com vagy Boronkay Roe Zsuzsánál: zsuzsaroe@hotmail.com)

DÉLUTÁNI PLENÁRIS ÜLÉS - AZ EU TERMINOLÓGIA FORDÍTÁSA

- 14.00 –14.40 Anthony Pym: Language Choice and Language Style in EU Translations (angol nyelvű előadás szinkrontolmácsolással)
14.40 – 15.30 Végső László --Takács Andrea – Prószéky Gábor: Az Európai Közösségi joganyag fordításának terminológiai kérdései
15.30 – 16.30 Hozzászólások, vita – a vitát vezeti Kurián Ágnes (aki a terminológia témakörben 5 perces hozzászólásra vállalkozik, jelentkezzen Kurián Ágnesnél: kurian@mail.matav.hu)

ÖREGDIÁK TALÁLKOZÓ (Színhely: Színházterem)

- 16.30 – 17.30 Az FTK régi hallgatóié a szó: pályaképek, beszámolók, siker(?)történetek (jelentkezni lehet Környei Tibornál: tkornyei@mail.datanet.hu)

FTK-FOGADÁS (Színhely: Színházterem előtt)

- 17.30 – 19.00 Étél, ital, fényképezés, osztálytalálkozók az FTK (régien FTCS) öregdiákjai, öregtanárai és vendégei számára

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!!!

Kérjük jelezze részvételi szándékát levélben, faxon vagy e-mailen alábbi címre:

Eiler Miklósné, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
Budapest, 1145 Amerikai út 96. Tel: 2512 537 (20) Fax: 2512 677 (51)
aeiler@ludens.elte.hu -- kagardi@ludens.elte.hu

Meghívó
“A magyar fordítók és tolmácsok napja”
rendezvényeire

MÁSODIK NAP

Az FTK az OFFI Rt, az MFTE és a BKIK közös szakmai konferenciája

Időpont: 2001. március 23. péntek
Helyszín: Pesti Konferencia Központ Irodaház, I. emeleti Díszterem
Budapest, 1055. Kossuth Lajos tér 6-8.

VÉGLEGES PROGRAM:

- | | |
|---------------|---|
| 10.00 - 10.15 | MEGNYITÓ |
| 10.15 - 10.45 | Klaudy Kinga (FTK): Fordítástudomány az ezredfordulón III. |
| 10.45 - 11.00 | Kurián Ágnes (FTK) Terminológia a fordításoktatásban |
| 11.00 - 11.30 | G. Láng Zsuzsa (FTK): A nyelvi sokféleség kezelésének új stratégiái az EU intézményekben |
| 11.30 - 11.40 | Boronkay Roe Zsuzsa (FTK): Továbbképzés tolmácsok számára |
| 11.40 - 12.00 | Anthony Pym (Tarragona) Globalisation and Fragmentation of the Labour Market for Translators |
| 12.00 - 12.30 | KÁVÉSZÜNET |
| 12.30 - 14.00 | KÖZÖS SZAKMAI FÓRUM
rendezi:
Országos Fordító- és Fordításhitelesítő Iroda Rt (OFFI Rt)
Magyar Fordítók és Tolmácsok Egyesülete (MFTE)
Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara Fordító és Tolmács Szakmai Osztálya (BKIK) |
| 14.30 - 16.00 | OFFI-FOGADÁS |

Kérjük jelezze részvételi szándékát levélben, faxon vagy e-mailen

Eiler Miklósné, ELTE BTK Fordító- és Tolmácsképző Központ
Budapest, 1145 Amerikai út 96. Tel: 2512 537 (20) Fax: 2512 677 (51)
aeiler@ludens.elte.hu -- kagardi@ludens.elte.hu

vagy:

Gáspár Jánosné, OFFI Rt
Budapest. 1062 Bajza u. 52. Tel:/fax: 2695181
offirt01@mail.matav.hu